“Ciclo de canciones”

de

E S T E B A N B E N Z E C R Y

Para soprano y orquesta

I - ''Del encuentro al camino''

(Texto: Fernanda Victoria Caputi Monteverde)

II – “Paz''

(Texto: Alfonsina Storni [1892 - 1938])

III - ''Quiero ser''

(Texto: Ana Lía Berçaitz de Boggiano)

IV - ''La Noche''

(Texto: Gabriela Mistral [1889 - 1957])

V - ''Altar de la existencia''

(Esta poesía es un extracto del texto quechua
''Qachwa de wayllacha'' traducido al español)
(The Text is an extract from the Quechua
''Qachwa of wayllacha'' translated into Spanish)

E S T E B A N B E N Z E C R Y

"Del encuentro al camino"

Para soprano y orquesta

"Del encuentro al camino"
Poema de Fernanda Victoria Caputi Monteverde

Ceibo en octubre
sangre en tus ramas
fuerza en el alma.

Sakura en abril
imperial delicadeza
sublime florecer.

Renacimiento.
Se anuncia de a poco
la primavera.

Nosotros, del encuentro al camino.

a Ayako Tanaka y Pablo Boggiano

"Del encuentro al camino"

Musica: Esteban Benzecry
Texto: Fernanda Caputi Monteverde
2013

♩ = 100

1st Flute
2nd Flute
1st Oboe
2nd Oboe
1st Clarinet in B♭
2nd Clarinet in B♭
1st Bassoon
2nd Bassoon
1st Horn in F
2nd Horn in F
Solo soprano

pp *p* 3 *mp*

Piano

♩ = 100

Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
Double Bass

Copyright © 2013 by Esteban Benzecry

"PAZ"

Poema de Alfonsina Storni (1892-1938)

Vamos hacia los arboles...el sueño
Se hara en nosotros por virtud celeste.
Vamos hacia los arboles; la noche
Nos sera blanda, la tristeza leve.

Vamos hacia los arboles, el alma
Adormecida de perfume agreste.
Pero calla, no hables, se piadoso;
No despiertes los pajaros que duermen.

a Ayako Tanaka y Pablo Boggiano

"PAZ"

Musica: Esteban Benzecry
Texto: Alfonsina Storni
2014

♩ = 75

1st.Flute
2nd.Flute
1st.Oboe
2nd.Oboe
1st.Clarinet in B♭
2nd.Clarinet in B♭
1st.Bassoon
2nd.Bassoon
1st.Horn in F
2nd.Horn in F
1st.Trumpet in C
2nd.Trumpet in C
Timpani
Percussion
Soprano Solo
Piano

p

♩ = 75

Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
Contrabass

gliss.

pp

div.

ppp

Copyright © 2014 by Esteban Benzecry

"Quiero Ser"

Texto de Analia Boggiano

Quiero ser como el agua de la lluvia,

que penetra en la tierra y la germina

Como viento que esparce la semilla

y en la tarde de estio es suave brisa.

a Ayako Tanaka y Pablo Boggiano
a Ayako Tanaka y Pablo Boggiano

"Quiero ser"

Musica: Esteban Benzecry
Texto: Analia Boggiano
2014

♩ = 60

A

1st Flute
2nd Flute
1st Oboe
2nd Oboe
1st Clarinet in B♭
2nd Clarinet in B♭
1st Bassoon
2nd Bassoon
1st Horn in F
2nd Horn in F
1st Trumpet in B♭
2nd Trumpet in B♭
Timpani
Percussion
Vibraphone
Soprano
Piano
♩ = 60
Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
Contrabass

pp *mp* *mf* *p* *ppp*

Quie - ro

“La noche”
Poesía de Gabriela Mistral
(1889 - 1957)

Por que duermas, hijo mío,
el ocaso no arde más:
no hay más brillo que el rocío,
más blancura que mi faz.

Por que duermas, hijo mío,
el camino enmudeció:
nadie gime sino el río;
nada existe sino yo.

Se anegó de niebla el llano.
Se encongió el suspiro azul.
Se ha posado como mano
sobre el mundo la quietud.

Yo no sólo fui meciendo
a mi niño en mi cantar:
a la Tierra iba durmiendo
el vaivén del acunar...

a Ayako Tanaka y Pablo Boggiano

"La Noche"

Musica: Esteban BENZECRY
Texto: Gabriela Mistral
2014

♩ = 120

1st Flute
2nd Flute
1st Oboe
2nd Oboe
1st Clarinet in B♭
2nd Clarinet in B♭
1st Bassoon
2nd Bassoon
1st Horn in F
2nd Horn in F
1st Trumpet in C
2nd Trumpet in C
Timpani
Percussion
Cymbals
Soprano Solo
Piano
♩ = 120
Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
Double Bass

« Altar de la existencia »

Cuál es el origen de nuestra existencia
¡oh rio hermosos y sagrado!
En el altar de nuestra existencia.
Árbol de amor dulce que planté para mí
regado y cuidado con mis lágrimas de juventud.

Ofrendemos al tiempo florido
¡oh rio hermosos y sagrado!
 En el altar de la alegría.

Guíame y jálame hacia ti……..

Esta poesía es un extracto del texto quechua “Qachwa de wayllacha” traducido al español.

Es una qachwa de wayllacha de la comunidad de Coracora (Parinacochas, Ayacucho, Perú), compuesta de cuatro estrofas de tres versos cada una; hay dos versos interpretados por hombres y mujeres que de intercalan entre las estrofas y cumplen la función de estribillo o refrán, y se refieren al amor dulce cultivado y cuidado con mucha pena y esmero.

En la primera estrofa las mujeres se interrogan por el origen de nuestra existencia y denominan al mundo terrestre “altar de la existencia”; además loan al rio sagrado, que es, a la vez, el hombre progenitor.

En la segunda estrofa, los hombres invitan a las mujeres a realizar ofrendas al tiempo florido; se loa al rio sagrado, y al mundo terrestre se lo denomina “altar de la alegría”.

En la tercera estrofa las mujeres invitan a los hombres a poseerlas.

Luego los hombres invitan a las mujeres a rehacer la existencia, entre jóvenes amorosos y tiernos. El rio, agua, es una divinidad bisexual.

La Qachwa podría definirse como: poesía, música y danza de orgia ritual colectiva en la civilización andina. La wayllacha es la danza, el canto, la música y la poesía interpretados durante el periodo de la “regeneración de la naturaleza”, es decir, desde el comienzo de las primeras lluvias (octubre-noviembre) hasta “el domingo de tentación (cuaresma). Wayllacha, denominada de forma indebida “carnaval’, viene de la palabra quechua que significa “prado verde no agostado”, prado de buen pasto, de hierbas frescas y llenas de flores.

a Ayako Tanaka y Pablo Boggiano

"Altar de la existencia"

Extracto de un texto quechua traducido al español
"Qachwa de wayllacha"
Tradicional de la comunidad de Coracora
(Parinacochas, Ayacucho, Peru)

Esteban BENZECRY
2014

♩ = 84

1st Flute
2nd Flute
1st Oboe
2nd Oboe
1st Clarinet in B♭
2nd Clarinet in B♭
1st Bassoon
2nd Bassoon
1st Horn in F
2nd Horn in F
1st Trumpet in C
2nd Trumpet in C
Timpani
Percussion
Soprano Solo
Piano
Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
Double Bass

Cu_ al es_

gettato

Ped. *